

# Torat Cohanim / Wayyikra (Leviticus)

## Chapter 7

אֵלֶּיךָ יָבִיאוּ אֶת־הַזֹּבֵחַ הַחַטָּאת וְאֶת־הַזֹּבֵחַ הַשְּׂאֵי־לֵב לִפְנֵי־יְהוָה לְעֹלֹתֶיךָ אֵשׁ לְרִיחַ־נִיחֹיִם לְפָנָי׃ Lev7:1

אֵלֶּיךָ יָבִיאוּ אֶת־הַזֹּבֵחַ הַחַטָּאת וְאֶת־הַזֹּבֵחַ הַשְּׂאֵי־לֵב לִפְנֵי־יְהוָה לְעֹלֹתֶיךָ אֵשׁ לְרִיחַ־נִיחֹיִם לְפָנָי׃

1. w'zo'th torath ha'asham qodesh qadashim hu'.

**Lev7:1** Now this is the law of the guilt offering; it is a holy of holies.

<7:1> Καὶ οὗτος ὁ νόμος τοῦ κριοῦ τοῦ περὶ τῆς πλημμελείας· ἅγια ἁγίων ἐστίν.

1 Kai houtos ho nomos tou kriou tou peri tēs plēmmeleias; **hagia hagiōn estin.**

And this is the law of the ram for the trespass offering – a holy of holies it is.

וְאֵת־הַזֹּבֵחַ הַחַטָּאת יִשְׂחַטוּ בַּמִּקְוֵה אֲשֶׁר יִשְׂחַטוּ אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַזֹּבֵחַ הַשְּׂאֵי־לֵב׃

וְאֵת־הַזֹּבֵחַ הַחַטָּאת יִשְׂחַטוּ בַּמִּקְוֵה אֲשֶׁר יִשְׂחַטוּ אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַזֹּבֵחַ הַשְּׂאֵי־לֵב׃

וְאֵת־הַזֹּבֵחַ הַחַטָּאת יִשְׂחַטוּ בַּמִּקְוֵה אֲשֶׁר יִשְׂחַטוּ אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַזֹּבֵחַ הַשְּׂאֵי־לֵב׃

וְאֵת־הַזֹּבֵחַ הַחַטָּאת יִשְׂחַטוּ בַּמִּקְוֵה אֲשֶׁר יִשְׂחַטוּ אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַזֹּבֵחַ הַשְּׂאֵי־לֵב׃

2. bim'qom 'asher yish'chatu 'eth-ha'olah yish'chatu 'eth-ha'asham w'eth-damo yiz'roq 'al-hamiz'beach sabib.

**Lev7:2** In the place where they slay the burnt offering they shall slay the guilt offering, and he shall sprinkle its blood around on the altar.

<2> ἐν τόπῳ, οὗ σφάζουσιν τὸ ὁλοκαύτωμα, σφάξουσιν τὸν κριὸν τῆς πλημμελείας ἐναντι κυρίου, καὶ τὸ αἷμα προσχεεῖ ἐπὶ τὴν βάσιν τοῦ θυσιαστηρίου κύκλῳ.

2 en topō, hou sphazousin to holokautōma,

In the place of which they slay the whole burnt-offering,

sphaxousin ton krimon tēs plēmmeleias enanti kyriou,

they shall slay the ram of the trespass offering before YHWH.

kai to haima proscheei epi tēn basin tou thysiastēriou kyklō.

And the blood he shall pour upon the base of the altar round about.

וְאֵת־הַזֹּבֵחַ הַחַטָּאת יִשְׂחַטוּ בַּמִּקְוֵה אֲשֶׁר יִשְׂחַטוּ אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַזֹּבֵחַ הַשְּׂאֵי־לֵב׃

וְאֵת־הַזֹּבֵחַ הַחַטָּאת יִשְׂחַטוּ בַּמִּקְוֵה אֲשֶׁר יִשְׂחַטוּ אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַזֹּבֵחַ הַשְּׂאֵי־לֵב׃

3. w'eth kal-chel'bo yaq'rib mimenu 'eth ha'al'yah w'eth-hacheleb ham'kaseh 'eth-haqereb.

**Lev7:3** Then he shall offer from it all its fat: the fat tail and the fat that covers the entrails,

<3> καὶ πᾶν τὸ στέαρ αὐτοῦ προσοίσει ἀπ' αὐτοῦ, καὶ τὴν ὀσφῦν

καὶ πᾶν τὸ στέαρ τὸ κατακαλύπτον τὰ ἐνδόσθια καὶ πᾶν τὸ στέαρ τὸ ἐπὶ τῶν ἐνδοσθίων

3 kai pan to stear autou prosoisei ap' autou, kai tēn osphyn

And all the fat of it he shall offer of it, and the loin,

kai pan to stear to katakalypton ta endosthia kai pan to stear to epi tōn endosthiōn

and all the fat covering up the entrails, and all the fat upon the entrails,

וְאֵת־הַזֹּבֵחַ הַחַטָּאת יִשְׂחַטוּ בַּמִּקְוֵה אֲשֶׁר יִשְׂחַטוּ אֶת־הָעֹלָה וְאֶת־הַזֹּבֵחַ הַשְּׂאֵי־לֵב׃

:אָפֿן־זַיִן אֶל־הַכֹּלֵי אֲשֶׁר עַל־הַכִּסְּלִים  
 דְּוָאֵת שְׁתֵּי הַכְּלִיֹּת וְאֶת־הַחֶלֶב אֲשֶׁר עַל־הֶיָּהֵן אֲשֶׁר עַל־הַכִּסְּלִים  
 וְאֶת־הַיִּתְרֹת עַל־הַכֶּבֶד עַל־הַכְּלִיֹּת יְסִירֶנָּה:

**4. w'eth sh'tey hak'layoth w'eth-hacheleb 'asher 'aleyhen 'asher 'al-hak'salim w'eth-hayothereth 'al-hakabed 'al-hak'layoth y'sirenah.**

**Lev7:4** and the two kidneys with the fat that is on them, which is on the loins, and the lobe on the liver he shall remove with the kidneys.

<4> καὶ τοὺς δύο νεφροὺς καὶ τὸ στέαρ τὸ ἐπ' αὐτῶν τὸ ἐπὶ τῶν μηρίων καὶ τὸν λοβὸν τὸν ἐπὶ τοῦ ἥπατος σὺν τοῖς νεφροῖς περιελεῖ αὐτά,

4 kai tous duo nephrous kai to stear to ep' autōn to epi tōn mēriōn and the two kidneys, and the fat upon them by the thighs,

kai ton lobon ton epi tou hēpatos syn tois nephrois perielei auta, and the lobe upon the liver, with the kidneys, he shall remove them.

:כַּזָּבַח אֶת־הַחֹטֵאת כַּזָּבַח אֲשֶׁר לַיהוָה אֲשֶׁם הוּא׃  
 הַזֶּה־הַקָּטִיר אַתֶּם הַכֹּהֵן הַמְזַבֵּחַ אֲשֶׁה לַיהוָה אֲשֶׁם הוּא׃

**5. w'hiq'tir 'otham hakohen hamiz'bechah 'isheh laYahúwah 'asham hu'.**

**Lev7:5** The priest shall make them as incense on the altar as a fire offering to יהוה; it is a guilt offering.

<5> καὶ ἀνοίσει αὐτὰ ὁ ἱερεὺς ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον κάρπωμα τῷ κυρίῳ· περὶ πλημμελείας ἐστίν.

5 kai anoisei auta ho hiereus epi to thysiastērion karpōma tō kyriō;

And shall offer them the priest upon the altar of the yield offering to YHWH;

peri plēmmeleias estin.

for a trespass offering it is.

:כָּל־זָכָר בְּכֹהֲנִים יֹאכְלוּ בְּמִקּוֹם קָדוֹשׁ יֵאָכֵל קֹדֶשׁ קִדְּשִׁים הוּא׃  
 כָּל־זָכָר בְּכֹהֲנִים יֹאכְלוּ בְּמִקּוֹם קָדוֹשׁ יֵאָכֵל קֹדֶשׁ קִדְּשִׁים הוּא׃

**6. kal-zakar bakohanim yo'k'lenu b'maqom qadosh ye'akel qodesh qadashim hu'.**

**Lev7:6** Every male among the priests may eat of it. It shall be eaten in a holy place; it is a holy of holies.

<6> pās arsen ek tōn hiereōn edetai auta, en topō hagiō edontai auta· ἅγια ἁγίων ἐστίν.

6 pas arsen ek tōn hiereōn edetai auta, en topō hagiō edontai auta; hagia hagiōn estin.

Every male of the priests shall eat them; in place the holy they shall eat – a holy of holies it is.

:כַּחַטָּאת כְּאֲשֶׁם תּוֹרָה אַחַת לָהֶם הַכֹּהֵן אֲשֶׁר יַכְפֶּר־בּוֹ לֹ יִהְיֶה׃  
 זֶה־כַּחַטָּאת כְּאֲשֶׁם תּוֹרָה אַחַת לָהֶם הַכֹּהֵן אֲשֶׁר יַכְפֶּר־בּוֹ לֹ יִהְיֶה׃

**7. kachata'th ka'asham torah 'achath lahem hakohen 'asher y'kaper-bo lo yih'yeh.**

**Lev7:7** as the sin offering is like the guilt offering, there is one law for them; the priest who makes atonement with it shall have it.

<7> ὡσπερ τὸ περὶ τῆς ἁμαρτίας, οὕτω καὶ τὸ τῆς πλημμελείας, νόμος εἰς αὐτῶν· ὁ ἱερεὺς, ὅστις ἐξιλάσεται ἐν αὐτῷ, αὐτῷ ἔσται.

7 hōsper to peri tēs hamartias, houtō kai to tēs plēmmeleias,

As the one concerning the sin offering, so also the trespass offering – law

nomos heis autōn; ho hiereus, hostis exilasetai en autō, autō estai.

there is one for them. The priest, whoever shall atone for it, it shall be to him.

אֶל־אֶחָד מִבְּנֵי אַהֲרֹן יִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבַח הַזֶּה  
:אֶת־הַזֶּבַח הַזֶּה יִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבַח הַזֶּה

חֹמֶסֶת הַמִּקְרִיב אֶת־עֹלֹת אִישׁ עוֹר הָעֹלָה  
אֲשֶׁר הִקְרִיב לַכֹּהֵן לֹי יִהְיֶה:

8. w'hakohen hamaq'rib 'eth-`olath 'ish `or ha`olah 'asher hiq'rib lakohen lo yih'yeh.

Lev7:8 Also the priest who presents a man's burnt offering,  
that priest shall have for himself the skin of the burnt offering which he has presented.

<8> καὶ ὁ ἱερεὺς ὁ προσάγων ὀλοκαύτωμα ἀνθρώπου,  
τὸ δέρμα τῆς ὀλοκαυτώσεως, ἧς αὐτὸς προσφέρει, αὐτῷ ἔσται.

8 kai ho hiereus ho prosagōn holokautōma anthrōpou,

And the priest bringing the whole burnt-offering of a man,

to derma tēs holokautōseōs, hēs autos prosperei, autō estai.

the skin of the whole burnt-offering which he offers shall be his.

אֶת־הַזֶּבַח הַזֶּה יִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבַח הַזֶּה  
:אֶת־הַזֶּבַח הַזֶּה יִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבַח הַזֶּה

טוֹכַל־מִנְחָה אֲשֶׁר תֵּאָפֶה בַּתַּנּוּר וְכֹל־נִעְשָׂה בַּמִּרְחָשֶׁת  
וְעַל־מַחְבֵּת לַכֹּהֵן הַמִּקְרִיב אֶתָּה לֹי תִהְיֶה:

9. w'kal-min'chah 'asher te'apheh batanur w'kal-na`asah bamar'cheseth  
w'al-machabath lakohen hamaq'rib 'othah lo thih'yeh.

Lev7:9 And every grain offering that is baked in the oven and everything prepared in a pan  
or on a griddle shall belong to the priest who presents it; it is his;

<9> καὶ πᾶσα θυσία, ἣτις ποιηθήσεται ἐν τῷ κλιβάνῳ, καὶ πᾶσα, ἣτις ποιηθήσεται  
ἐπ' ἐσχάρας ἢ ἐπὶ τηγάνου, τοῦ ἱερέως τοῦ προσφέροντος αὐτήν, αὐτῷ ἔσται.

9 kai pasa thysia, hētis poiēthēsetai en tō klibanō,

And every sacrifice offering which should be prepared in the oven,

kai pasa, hētis poiēthēsetai ep' escharas ē epi tēganou,

and all which shall be prepared upon a grate or upon a frying pan,

tou hierēōs tou prosperontos autēn, autō estai.

of the priest offering it, it shall be his.

אֶת־הַזֶּבַח הַזֶּה יִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבַח הַזֶּה  
:אֶת־הַזֶּבַח הַזֶּה יִשְׁלַח אֶת־הַזֶּבַח הַזֶּה

יְכֹל־מִנְחָה בְּלוּלָה־בַּשֶּׁמֶן וְחֶרֶבָה לְכֹל־בְּנֵי אַהֲרֹן תִּהְיֶה אִישׁ כְּאָחִיו: כ

10. w'kal-min'chah b'lulah-bashemen wacharebah l'kal-b'ney 'Aharon tih'yeh 'ish k'achiu.

Lev7:10 Every grain offering, mixed with oil or drained, shall belong to all the sons of Aharon,  
each man as his brother.



13 ep' artois zymitais prosoisei ta dōra autou epi thysiā aineseōs sōtēriou.

With breads leavened he shall offer his gift with a sacrifice of praise of his deliverance.

אֲרֵאֵלֶיךָ אֲשֶׁר־תִּשְׂאֵהוּ מִן־הַלֶּחֶם הַשֶּׂמֶלֶחַ וְשִׂיבֹתָ אֵת־הַדָּרֹתָ לְיְהוָה  
:אֲרֵאֵלֶיךָ יְלֵחֶם שֶׁמֶלֶחַ וְשִׂיבֹתָ אֵת־הַדָּרֹתָ לְיְהוָה  
יד וְהִקְרִיב מִמֶּנּוּ אֶחָד מִכָּל־קָרְבָּן תְּרוּמָה לַיהוָה  
לִפְנֵי הַזֹּרֵק אֶת־הַם הַשְּׂלָמִים לוֹ יְהִי:

14. w'hiq'rib mimenu 'echad mikal-qar'ban t'rumah laYahúwah  
lakohen hazoreq 'eth-dam hash'lamim lo yih'yeh.

Lev7:14 Of this he shall present one of every offering as a contribution to יהוה;  
it shall belong to the priest who sprinkles the blood of the peace offerings.

<14> καὶ προσάξει ἐν ἀπὸ πάντων τῶν δώρων αὐτοῦ ἀφαίρεμα κυρίῳ·  
τῷ ἱερεὶ τῷ προσχέοντι τὸ αἷμα τοῦ σωτηρίου, αὐτῷ ἔσται.

14 kai prosaxeî hen apo pantōn tōn dōrōn autou aphairema kyriō;

And he shall bring one from all his gift offerings, a cut-away portion to YHWH;

tō hierēi tō proscheonti to haima tou sōtēriou, autō estai.

for the priest who is pouring on the blood of the deliverance offering, it shall be his.

וְעַתָּה אֲשֶׁר־תִּשְׂאֵהוּ מִן־הַלֶּחֶם הַשֶּׂמֶלֶחַ וְשִׂיבֹתָ אֵת־הַדָּרֹתָ לְיְהוָה  
:אֲרֵאֵלֶיךָ יְלֵחֶם שֶׁמֶלֶחַ וְשִׂיבֹתָ אֵת־הַדָּרֹתָ לְיְהוָה  
טו וּבִשְׂרָר זָבַח תִּזְבַּח שְׂלָמִים בְּיוֹם קָרְבָּנֹו יֵאָכֵל לְאִי־יְנִיחַ מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר:

15. ub'sar zebach todath sh'lamayu b'yom qar'bano ye'akel lo'-yaniach mimenu `ad-boqer.

Lev7:15 Now as for the flesh of the sacrifice of his thanksgiving peace offerings,  
it shall be eaten on the day of his offering; he shall not leave any of it over until morning.

<15> καὶ τὰ κρέα θυσίας αἰνέσεως σωτηρίου αὐτῷ ἔσται καὶ ἐν ἡ ἡμέρᾳ δωρεῖται, βρωθήσεται·  
οὐ καταλείψουσιν ἀπ' αὐτοῦ εἰς τὸ πρωί.

15 kai ta krea thysias aineseōs sōtēriou autō estai

And the meats of the sacrifice of praise of deliverance, it shall be his.

kai en hē hēmerā dōreitai, brōthēsetai;

And in the day it is presented, it shall be eaten.

ou kataleipsousin ap' autou eis to prōi.

They shall not leave behind of it into the morning.

וְעַתָּה אֲשֶׁר־תִּשְׂאֵהוּ מִן־הַלֶּחֶם הַשֶּׂמֶלֶחַ וְשִׂיבֹתָ אֵת־הַדָּרֹתָ לְיְהוָה  
:אֲרֵאֵלֶיךָ יְלֵחֶם שֶׁמֶלֶחַ וְשִׂיבֹתָ אֵת־הַדָּרֹתָ לְיְהוָה  
טז וְאִם־נִדְּרָ אוֹ נִדְּבָה זָבַח קָרְבָּנֹו בְּיוֹם הִקְרִיבוֹ אֶת־זָבָחוֹ  
יֵאָכֵל וּמִמָּחָרָת וְהַנּוֹתָר מִמֶּנּוּ יֵאָכֵל:

16. w'im-neder 'o n'dabah zebach qar'bano b'yom haq'ribo 'eth-zib'cho ye'akel  
umimacharath w'hanothar mimenu ye'akel.

Lev7:16 But if the sacrifice of his offering is a votive or a freewill offering, it shall be eaten on the day  
that he offers his sacrifice, and on the morrow what is left of it may be eaten;

<16> κὰν εὐχῆ, ἢ ἐκούσιον θυσιάζῃ τὸ δῶρον αὐτοῦ,

ἢ ἂν ἡμέρα προσάγαγῃ τὴν θυσίαν αὐτοῦ, βρωθήσεται καὶ τῇ αὔριον·

16 kan euchē, ē hekousion thysiazē to dōron autou,

And if a vow it should be, the voluntary offering he should sacrifice, the one of his gift offering;

hē an hēmeraḡ prosagagē tēn thysian autou, brōthēsetai kai tē aurion;

in which ever day he should bring his sacrifice, it shall be eaten and in the next morning.

יז והנותר מבשר הזבח ביום השלישי באש ישרה  
:17 וכל שרידו של זבח השלמים ישרה באש

17. w'hanothar mib'sar hazabach bayom hash'lishi ba'esh yisareph.

Lev7:17 but what is left over from the flesh of the sacrifice on the third day shall be burned with fire.

<17> καὶ τὸ καταλειφθὲν ἀπὸ τῶν κρεῶν τῆς θυσίας ἕως ἡμέρας τρίτης ἐν πυρὶ κατακαυθήσεται.

17 kai to kataleiphthen apo tōn kreōn tēs thysias

And the thing being left from the meats of the sacrifice

heōs hēmeras tritēs en pyri katakauthēsetai.

until day the third in fire shall be incinerated.

יח ואם האכל יאכל מבשר-זבח שלמיו ביום השלישי לא ירצה  
:18 וכל שרידו של זבח השלמים ישרה באש  
:18 וכל שרידו של זבח השלמים ישרה באש

18. w'im he'akol ye'akel mib'sar-zebach sh'lamayu bayom hash'lishi lo' yeratseh hamaq'rib 'otho lo' yechasheb lo pigul yih'yeh w'hanephehsh ha'okeleth mimenu `awonah tisa'.

Lev7:18 So if any of the flesh of the sacrifice of his peace offerings should ever be eaten on the third day, he who offers it shall not be accepted, and it shall not be reckoned to him.

It shall be an offensive thing, and the soul who eats of it shall bear his own iniquity.

<18> ἐὰν δὲ φαγὼν φάγῃ ἀπὸ τῶν κρεῶν τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ, οὐ δεχθήσεται αὐτῷ τῷ προσφέροντι αὐτό, οὐ λογισθήσεται αὐτῷ, μίασμά ἐστιν· ἢ δὲ ψυχῆ, ἥτις ἐὰν φάγῃ ἀπ' αὐτοῦ, τὴν ἁμαρτίαν λήμψεται.

18 ean de phagōn phagē apo tōn kreōn tē hēmeraḡ tē tritē,

And if in eating he should eat from the meats of the day third,

ou dechthēsetai autō tō prosperonti auto,

it shall not be accepted to the one offering it;

ou logisthēsetai autō, miasma estin;

it shall not be imputed to him – it is a defilement,

hē de psychē, hētis ean phagē ap' autou, tēn hamartian lēmpsetai.

and the soul who should eat of it, the sin he shall bear.

יט והבשר אשר יגע בכל-טמא לא יאכל באש ישרה  
:19 וכל שרידו של זבח השלמים ישרה באש  
:19 וכל שרידו של זבח השלמים ישרה באש

19. w'habasar 'asher-yiga` b'kal-tame' lo' ye'akel ba'esh yisareph









32. w'eth shoq hayamin tit'nu th'rumah lakohen mizib'chey shal'meykem.

**Lev7:32** You shall give the right thigh to the priest  
as a heave offering from the sacrifices of your peace offerings.

<32> καὶ τὸν βραχίονα τὸν δεξιὸν δώσετε ἀφαίρεμα τῷ ἱερεὶ ἀπὸ τῶν θυσιῶν τοῦ σωτηρίου ὑμῶν·

32 kai ton brachiona ton dexion dōsete aphairema tō hierai

And the shoulder right you shall give as a cut-away portion to the priest

apo tōn thysiōn tou sōtēriou hymōn;

from the sacrifices of your deliverance offering.

יָלַךְ מִן־הַיָּמִין וְהָיָה לְהַקְרִיב אֶת־הַדָּם הַשְּׁלָמִים וְאֶת־הַחֵלֶב מִבְּנֵי אֶהְרֹן לֹ  
אֶת־הַיָּמִין וְהָיָה לְהַקְרִיב אֶת־הַדָּם הַשְּׁלָמִים וְאֶת־הַחֵלֶב מִבְּנֵי אֶהְרֹן לֹ

לֹג הַמִּקְרִיב אֶת־הַדָּם הַשְּׁלָמִים וְאֶת־הַחֵלֶב מִבְּנֵי אֶהְרֹן לֹ  
תְהִיָּה שׁוֹק הַיָּמִין לְמָנָה:

33. hamaq'rib 'eth-dam hash'lamim

w'eth-hacheleb mib'ney 'Aharon lo thih'yeh shoq hayamin l'manah.

**Lev7:33** The one among the sons of Aharon who offers the blood of the peace offerings  
and the fat, the right thigh shall be his as his portion.

<33> ὁ προσφέρων τὸ αἷμα τοῦ σωτηρίου καὶ τὸ στέαρ ἀπὸ τῶν υἱῶν Ααρων,  
αὐτῷ ἔσται ὁ βραχίον ὁ δεξιὸς ἐν μερίδι.

33 ho prosperōn to haima tou sōtēriou kai to stear apo tōn huiōn Aarōn,

The one offering the blood of the deliverance offering, and the fat, of the sons of Aaron –

autō estai ho brachiōn ho dexios en meridi.

to him shall be the shoulder right for a portion.

וְהָיָה לְהַקְרִיב אֶת־הַדָּם הַשְּׁלָמִים וְאֶת־הַחֵלֶב מִבְּנֵי אֶהְרֹן לֹ  
אֶת־הַיָּמִין וְהָיָה לְהַקְרִיב אֶת־הַדָּם הַשְּׁלָמִים וְאֶת־הַחֵלֶב מִבְּנֵי אֶהְרֹן לֹ  
אֶת־הַיָּמִין וְהָיָה לְהַקְרִיב אֶת־הַדָּם הַשְּׁלָמִים וְאֶת־הַחֵלֶב מִבְּנֵי אֶהְרֹן לֹ

לֹד כִּי אֶת־חֲזֵה הַתְּנוּפָה וְאֶת שׁוֹק הַתְּרוּמָה לְקַחְתִּי מֵאֵת  
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מִזְבְּחֵי שְׁלָמֵיהֶם וְאֶתְּנֶנּוּ אֲתָם לְאֶהְרֹן הַכֹּהֵן  
וּלְבָנָיו לְחֶק־עוֹלָם מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

34. ki 'eth-chazeh hat'nuphah w'eth shoq hat'rumah laqach'ti me'eth b'ney-Yis'ra'El mizib'chey  
shal'meyhem wa'eten 'otham l'Aharon hakohen ul'banayu l'chaq-'olam me'eth b'ney Yis'ra'El.

**Lev7:34** For I have taken the breast of the wave offering and the thigh of the heave offering  
from the sons of Yisra'El from the sacrifices of their peace offerings, and have given them  
to Aharon the priest and to his sons as the eternal statute from the sons of Yisra'El.

<34> τὸ γὰρ στηθύνιον τοῦ ἐπιθέματος καὶ τὸν βραχίονα τοῦ ἀφαιρέματος εἴληφα παρὰ τῶν υἱῶν  
Ἰσραὴλ ἀπὸ τῶν θυσιῶν τοῦ σωτηρίου ὑμῶν καὶ ἔδωκα αὐτὰ Ααρων τῷ ἱερεὶ  
καὶ τοῖς υἱοῖς αὐτοῦ νόμιμον αἰώνιον παρὰ τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ.

34 to gar stēthynion tou epithematos

For the breast of the increase offering

kai ton brachiona tou aphairematos eilēpha para tōn huiōn Israēl



**Lev7:37** This is the law of the burnt offering, for the grain offering and for the sin offering and for the guilt offering and for the consecrations and for the sacrifice of peace offerings,

<37> οὗτος ὁ νόμος τῶν ὀλοκαυτωμάτων καὶ θυσίας καὶ περὶ ἁμαρτίας καὶ τῆς πλημμελείας καὶ τῆς τελειώσεως καὶ τῆς θυσίας τοῦ σωτηρίου,

37 houtos ho nomos tōn holokautōmatōn kai thysias

This is the law of the whole burnt-offerings, and of sacrifice,

kai peri hamartias kai tēs plēmmeleias kai tēs teleiōseōs

and for a sin offering, and of the trespass offering, and of the consecration,

kai tēs thysias tou sōtēriou,

and of the sacrifice of deliverance offering,

לְאֲשֶׁר צִוְּיָה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי בְּיוֹם צִוְּיָתוֹ אֶת־בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל לְהִקְרִיב אֶת־קֹרְבָנֵיהֶם לַיהוָה בְּמִדְבַּר סִינַי: פ

38. 'asher tsiuah Yahúwah 'eth-Mosheh b'har Sínay b'yom tsauotho 'eth-b'ney Yis'ra'El l'haq'rib 'eth-qar'b'neyhem laYahúwah b'mid'bar Sínay

**Lev7:38** which commanded Mosheh at Mount Sinai in the day that He commanded the sons of Yisra'El to present their offerings to in the wilderness of Sinai.

<38> ὃν τρόπον ἐνετείλατο κύριος τῷ Μωϋσῆ ἐν τῷ ὄρει Σίνα ἢ ἡμέρα ἐνετείλατο τοῖς υἱοῖς Ἰσραηλ προσφέρειν τὰ δῶρα αὐτῶν ἔναντι κυρίου ἐν τῇ ἐρήμῳ Σίνα.

38 hon tropon eneteilato kyrios tō Mōusē en tō orei Sina hē hēmerā eneteilato

in which manner YHWH gave charge to Moses on mount Sinai, in which day he gave charge

tois huiois Israēl prospherein ta dōra autōn enanti kyriou en tē erēmō Sina.

to the sons of Israel to bring their gift offerings before YHWH in the wilderness of Sinai.